IT-TARBIJA

Is-safa żahrija fuq wiċċha,
u l-ħmura tal-qroll fuq xufftejha,
mis-sbula deħbija xuxitha,
u s-seħer tal-kwiekeb f'għajnejha.

Ar'ha! kemm hi ħelwa fin-nieqa,
titbissem u tferfer idejha,
għajnejha iżebbġu fuq ommha
imgħaxxqa bil-wieqfa ħemm ħdejha.

Tgħannilha bil-ħlewwa biex torqod,
tħanninha b'leħinha bekkej;
daqqiet jieħu xejra fil-għoli
imbagħ'd jibqa' jeħla fix-xej!

Il-ħlewwa għaslija tal-għanja
u r-ritmu meqjus tal-benniena
ħassejthom jhennuha, jxaħxħuha;
iss'għalqet għajnejha lubiena.

Ar'ha! kemm hi ħelwa fin-nieqa,
għajnejha ċkejknin magħluqin
wiċċh' għandu mill-ħlewwa ta' l-Anġli,
idejha imgħaqqda f'xulxin.

Ar'issa x'titbissem... qed toħlom?
min jaf xi ġmiel smewwi, x'debriet?
tgħid l-Anġli iduru madwarha
w jgħannulha tas-sema l-għanjiet?

Ar'ha! kemm hi ħelwa fin-nieqa,
għajnejha ċkejknin magħluqin,
wiċċh' għandu mill-għaxqa ta' l-Anġli,
idejha imgħaqqda f'xulxin.

Seminarju, 1954 Paul Caruana

Għamil tajjeb onqxu fil-ġebel, għamil ħażin fir-ramel. (Qawl Estonjan)